東京帝國大學圖書館藏書

正七位大島貞益　纂譯

改正英史　卷上

チュードル記下

エドワルド第六世　王ハジャン、セイモールノ所生ニシテ其父ノ死後三日ニシテ千五百四十八年二月二日立テ王ト為ル時ニ年甫ノテ十歳カンテルボリーノ敎大長クランメル相國リオゼスレーヘルトホルドノ侯セイモール等十六人王ヲ輔佐シテ政ヲ為シ別ニ議事官十二人ヲ置キ

テ萬機ニ參セシム是等ノ事ハ皆ヘンリー第八世ノ遺詔ニ循フナリ又ヘルトホルドノ侯ハジャンノ兄ニシテ王ノ叔父タリ故ニ大臣議シテ之ヲ國保ニ任シ其他朝廷百官悉ク王ノ詔ヲ用ヰテ改メ命ス後幾ナラスシテヘルトホルドハソメルセットノ侯ニ轉進シリオゼスレーハハルサンブトンノ侯ニ封セラレ其他貴族封ヲ轉スル者多シ○二月廿八日王即位ノ禮ヲ行ヒ國中ニ大赦ス然レトモノルホルクノ侯ハ獨リ赦例ノ中ニ在ラス尚繫シテ獄中ニ在リ○此頃舊教ノ徒ニハ王姉マリーヲ頭トシテリオゼスレーガルジ子ル等アリ又新教ノ徒ニハ王姉エリサベスヲ頭トシテソメルセットクランメルリドレーラチメル等アリソメルセットハ固トリオゼスレート快カラス二人共ニ要地ニ居ルニ及テ愈相凌轢シソメルセット遂ニ之ヲ王ニ讒シテ其官ヲ褫フ是ニ於テ舊教ノ徒俄ニ巨擘ヲ失ヒ且王長スルニ及テ亦羅馬教ヲ斥ケシカハ是ヨリ王ノ世ヲ終フル迄新教盛ニ行ハレ英國ノ法教改革始メテ不拔ノ基ヲ為セリ○千五百四十六年ノ和後ヘ

ンリー第八世未蘇國ヲ合併セントスル志ヲ廢セス其死ニ臨ミ大臣ヲ集メテ丁寧ニ其事ヲ遺託セリ新主位ニ昇テ内外ノ事少シク定マルニ及テソメルセット其志ヲ繼キ是歳秋兵ヲ以テ蘇格蘭ニ迫リ強ヒテ二國ノ婚ヲ成サンコトヲ請フ時ニマリー尚幼ニシテビートントト云フ者國政ヲ執リシカ此頃ハ改革ノ説未タ其國内ニ行レスシテ國人皆英ト婚嫁スルコトヲ好マス加フルニ英人ノ動モスレハ力ヲ以テ逼ルヲ憎テ之ヲ謝絶シ闔國ノ兵ヲ發シテ英軍ヲエスク河畔ニ迎フソメルセット其力爭ス可カラサルヲ知テ更ニ辭ヲ卑クシテ女主ノ成長シテ自夫ヲ擇ムニ至ル迄他ニ許嫁スルコト無カラントヲ請ヒシカ北人ソメルセットノ勢屈スルヲ見テ益驕リ又之ヲ允サスソメルセット乃其軍ヲ率キテ南旋スル狀ヲ示シ北人其退路ヲ遮ラントピンキートト云地ニ陣ヲ移スヲ待テ水陸之ヲ夾擊シ九月十日大ニ其軍ヲ破リタリ然ルニ會其弟セイモール等議事官ト謀テ己ヲ構陷スト聞キソメルセット急ニ英ニ歸リシヨリ此機ニ乘スルコトヲ得ス

其後幾日ナラスシテ北人マリーヲ佛ニ送リ其王ニ託ス是ニ於テ英國呑併ノ策再阻敗セリ○ソメルセット蘇格蘭ヨリ歸テ先主法教齊一ノ令ヲ止メ又王ノ命令ヲ以テ直ニ國法ト為ルコトヲ廢シ其他近世綱紀ノ廢弛セル者ヲ更張ス又千五百四十年ノ間寺院ニ塑像ヲ祭ルヲ禁シ又英語ヲ以テ祭文ヲ誦セシメ羅馬教中惑溺ノ餘習ヲ洗除シテ新教益盛ニ行ハル○ソメルセットノ弟セイモールハ人トナリ貪婪ニシテ酒色ニ沉湎シ又佞才アリテ善ク人意ヲ迎ヘ先后ガゼリンノ賢ト雖モ之カ為ニ誑カサレテ之ト再醮スルニ至レリ此人久シク其兄ノ要地ニ居ルヲ嫉テ二人常ニ相快カラス又ワルヰッキノ侯ジドレート云フ者前ノジュドレーノ子ニシテ其奸惡父ニ劣ラス竊ニソメルセット兄弟ノ不和ヲ悅テ益之ヲ離間シ二人ヲ斃シ己レ其職ニ代ランコトヲ謀レリ千五百四十九年セイモールノ奸謀頗ル踪跡アルヲ以テジュトレーノ之ヲソメルセットニ告クソメルセット懼レテ之ヲトーウルニ幽シ議院ニ請テ悉其貨財ヲ没收シ是歳三月二十日遂ニ之

ヲ刑殺ス○法教ノ改革ト世態ト年ヲ逐テ變遷シ加フルニ西洲ノ航路開ケシヨリ金銀ノ輸入夥多ニシテ物價自騰起セリヘンリー第八世ノ時ヨリ屢貨幣ヲ改鑄シテ其品位下ルコト甚シク其他諸種ノ源因アリテ千五百四十九年ノ間諸州ノ小民亂ヲ作シ騷動殆ト絶ユル時ナシ中ニ就テデボンシールトノルホルクトハ動揺殊ニ甚シデボンシールニハ賊徒ノ聚ルコト一万餘人悉兵器ヲ携ヘ隊伍ヲ編テ官兵ニ敵スル勢アリ又ノルホルクニテハケットト云フモノヲ首長トシテ近隣諸方ヲ亂暴シ其猖獗デボンシールニ勝レリ是等ノ報告倫敦ニ達セシカハデボンシールニハリヂセルヲ遣リ又ノルホルクニハ其頃蘇格蘭ニ備ヘ置キタル兵ヲワル卒ッキノ侯ニ附シテ發遣シ戰鬪數次ニシテ兩地共ニ鎮定スルコトヲ得タリ○ピンキーノ戰ノ後北征ノ為ニ備ヘタル兵ハノルホルクニ轉用スルヲ以テ蘇格蘭其國力ヲ養フ餘間ヲ得佛王又虚ニ乘シテブーロンヲ復スル計アリソメル・セットノ之ニ敵セントテ日耳曼帝ノ援ヲ乞ヒシカ帝ノ之ヲ肯

サリシニヨリテ假ニ二國ト和センコトヲ欲ス然ルニ議事官中ソメルセットニ怨アル者其力時事ヲ支フルコト能ハサルヲ見テ竊ニ悅ヒ故ニ講和ノ說ヲ拒ミ又傍觀シテ其困厄ヲ救ハスソメルセットハ元来倨傲ニシテ顯要ヲ貪ルト雖モ器局狹小ニシテ才氣其志ニ稱ハスワル𠮟キ及サウサンプトン侯等隨テ之ヲ効シ千五百四十九年十二月其官爵ヲ褫テ之ヲトーウルニ投シ尋テ其田宅ヲ没シ又議院ニ請テ二千ポンドノ贖罪金ヲ課ス然レトモ幾日ナラスシテ王之ヲ獄ヨリ出シ其科金ヲ免シ復漸ク眷顧ヲ加フワル𠮟キモ亦其氣勢大ニ碎クルヲ見テ之ヲ憫ミ再議事員中ニ加フルノミナラス又其女ジャンヲ迎ヘテ其子リスレト婚姻セシム○ソメルセット在職ノ間ハワル𠮟キハ侯等吸々トシテ其失錯ヲ咎メシカ佛蘇ノ戰事財庫虛耗シ國勢丈ノ際ニ當テ固ヨリ維持スヘキニ非スワル𠮟キ職ヲ執テ未タ幾何ナラサルニ佛國ト和議ヲ開キ佛人四十万クローン貨幣ノ名ヲ以テブーロンヲ贖還シ此條約中亦蘇格蘭ノ名ヲ載セ三國遂ニ兵ヲ

解ス○千五百五十一年ノルサンベランドノ侯死シテ其國除カレワルキ自ヲ請テ此地ニ轉封ス時ニ世人ソメルセットヲ貴重スルコト尚厚シノルサンベランド之ヲ見テ復之ヲ忌害シ一日其夫妻ヲ縛シ坐スルニ反逆ヲ以テシ之ヲ獄ニ下シ、カ既ニシテ鞫訊スルニ至テ罪ノ證スヘキモノナシノルサンベランド則チ曰ク其平日ノ驕傲放恣之ヲ殺スニ足レリト牽強シテ獄ヲ成シ千五百五十二年一月二十二日之ヲ刑殺ス侯甚才識アリ幼主ヲ挾テ政權ヲ弄シ其罪大ナリ

然レトモ國人ノ為ニ慕ハレ其死レタル日小民爭テ其血ヲ手巾ニ瞧シ家ニ傳ヘテ遺愛トセリト云フ此日リメルセットノ親友數人亦連坐シテ刑セラル然レトモ其罪跡皆証左アルニ非ス紛彈甚誣妄ヲ極メタリ○王ハ幼ヨリ尫弱多病長スルニ隨テ漸ク癆瘵ヲ成シ其勢救藥スヘカラス時ニ王未タ后ヲ納レス繼統ノ議亦他ニ定ムル所ナシノルサンベランドノ侯乃チ徐ニ王ニ說テ曰ク王ノ二姉ハ正室ノ出ニ非ルヲ以テ大寶ヲ嗣クヘカラス且マリーヲシテ位ヲ得セシメハ

再舊教ノ惑溺ヲ復スルナリエリサベスハ此虞ナレト雖既ニマリーヲ除カハ又之ヲ除カサルコトヲ得ス若此二女ヲ除カハ位ヲ繼クヘキ者ハ獨佛后ノ統ノミナリ后ノ孫ギングレーハ賢淑ニシテ君德アリ且此女ノ血統疑フヘキモ王先王ニ倣テ繼嗣ヲ定メハ誰カ敢ヘテ之ニ違ハンヤト佛后トハヘンリー第七世ノ女マリーヲ言フナリマリー始佛ニ嫁シテ後其夫死シ又ソッポルクノ侯ニ嫁シテ一女ヲ生ムギンハ其女ノ所生ニシテ是ヨリ先侯ノ第四子ジュドレトニ嫁ス故ニ侯之ヲ立テ、女王トシ己其岳父トナリテ益權ヲ張ラントル謀ルナリ王幼弱ニシテ之ヲ察セス侯百方浸潤シテ遂ニ其議ヲ成シハカ幾ナラスシテ王グリーンヒッチニ於テ死ス時ニ千五百五十三年七月六日王年十六在位七年ナリ王ハ性質慈惠ニシテ學ヲ好メリ不幸ニシテ世ヲ蚤クシ後世之ヲ歎惜ス

マリー エドワルド第六世ノ死セルトキノルサンベランド直ニソッホルクノ侯等數人ヲ從ヘテシオンハウスニ至リギングレーヲ禮シテ冊立

ノ意ヲ陳スシオンハウスハギンノ住セシ家ナリギンハ此時僅ニ十六歳固ヨリ深閨ノ一女子ニシテ初ヨリ其舅父等ノ奸計ヲ知ラス此ニ至テ始メテ驚キ別ニ二王姉ノ在ルヲ言ヒ且不義ノ榮華ハ欲スル所ニ非スト之ヲ辭セシカ元来其性順柔ナルヲ以テ舅氏ノ為ニ威逼セラレ又其夫ニ説諭セラレ強ヒテ之ヲ拒ムコト能ハス終ニ其意ニ従フ是ニ於テ六月九日國内ニ令シテ新主ノ代立ヲ布告セシカ倫敦近傍ノ外ハ敢ヘテ其命ヲ奉スル者ナク僅ニ之ヲ奉スル者アルモ市街寂然トシテ一人ノ歡呼萬歳ヲ唱フル者ヲ聞カス或ハ布告ノ文ヲ見テ之ヲ唾罵スルニ至レリ

○初メ先王ノ死ニ臨テノルサンベランド陰ニマリーヲ執ヘント使ヲ遣テ王ノ危篤ヲ告ケ速ニ来テ死床ニ侍センコトヲ請フマリー乃チ直ニ途ニ上リ既ニダリーン宮ヨリ半日程ニ至リシ頃一人ノ使者書ヲ持シテ遠シクマリーノ従者ニ獻スル者アリマリー之ヲ披キ見レハ中ニアリエンデルノ侯某ノ名アリテ王ノ死ヲ赴ケ且ツノルサンベランド隱謀ノ狀ヲ詳載ス是

ニ於テマリー急ニ路ヲ轉シテソッポルクニ退キ人ヲ倫敦ニ馳セ議事官ニ命シテ己カ代立ヲ布告セシメタリ是ニ於テ近傍ノ小民ソッポルクニ至テマリーニ從フ者陸續絶エス倫敦ノ市人モ既ニマリーニ左袒スト聞エシカハノルサンベランド忽チ憂懼シ急ニ兵ヲソッポルクニ進メントスレトモ其勢寡弱ニシテ戰フニ足ラス又議事官ノ援ヲ請ヒシカ此輩亦既ニマリーヲ奉シテ其言ヲ顧スソッポルク侯ハ兵ヲ率ヰテ倫敦ヲ守リシカ倉皇ノ間其兵ト共ニマリーニ降リシカハノルサンベランド愈狼狽シ七月二十日終ニマリーノ捕隷使ニ至テ自縛ニ就キ同二十五日倫敦ニ送テ幽セラル其他ソッポルクリドレー及ジャン等亦皆同時ニ獄ニ投セラレタリ是ヨリマリー軍ヲ整ヘテ倫敦ニ向ヒ途中ニシテ其妹エリサベッスノ千騎ニ將トシテ出迎フルニ遇ヒシカハ其兵ヲ合セテ八月三日都下ニ入リ悉ク反逆ニ連係セル者ヲ處分シ其後二十二日ノルサンベランドノ罪ヲ論シテ之ヲ斬殺ス其他死刑ヲ受クル者僅ニ二人アリ議事官貞ハ一旦逆ニ與

シタレトモ固ヨリ其本意ニ非サルコトヲ陳シケレハ其罪ヲ赦シテ問ハス又リドレーギン等以下皆赦例ノ中ニ在リ○王即位ノ時年三十七歳其性素ヨリ雍和ナラス幼ヨリ母后ノ廢黜ニ坐シテ屢艱苦ヲ嘗メ加フルニ舊教ヲ奉スルヲ以テ先王ニ疎斥セラレ此等ノ故ヲ以テ其陰險益加ハレリ位ニ昇テ主トシテ意ヲ法教ノ復古ニ鋭クシ始メテ倫敦ニ入リシ時直ニトーウルニ至テ前王ノ間法教ノ事ニ坐シテ繫獄セラレシ者ガルザ子ルノルホルク等ヲ釋レ、カ其後更ニラチメルコブルデール等新教ノ首領ヲ執ヘテ獄ニ下シ多ク前王ノ法律ヲ改メ國内ニ令シテ再ト舊教ノ諸禮ヲ舉行ス是ニ於テ舊教ノ徒ハ再ト世ニ出ヲタル思ヲ為シ羅馬法王モ亦使者ヲ遣テ新主ノ代立ヲ慶賀スクランメルハ新舊ノ柱石トシテ三朝ニ歴事シ衆人ノ為ニ仰望セラレシカ此回獨リ繫獄ノ禍ニ免レシヲ以テ道路往々其阿合ヲ議スル者アリクランメル此事ヲ傳聞シテ心ニ愧チ群疑ヲ免レン為ニ書ヲ作テ舊教ヲ極詆セシカハ王怒テ又之ヲ獄ニ投ス其

後王クランメルヲ鞫問シ嘗テ密ニギヤンノ逆ヲ助ケタリトテ坐スルニ反逆ノ罪ヲ以テシ其刑既ニ定リシカ既ニシテ王又其期ヲ緩クシギヤン等ト共ニ之ヲ獄裏ニ幽ス○十月一日王即位ノ禮ヲ行ヒ同五日議院相會シ王ノ正嫡ニシテ大統ヲ受クヘキコトヲ定ム此會中又法敎ニ關シタル律令エドワルド第六世ノ朝ニ發行シタル者ハ悉ク之ヲ止ム○此時ニ當テ日耳曼ノ帝チャールス第五世其子西王ヒリップノ為ニ女王ヲ娶ラントノ議アリ然ルニヒリップ殘忍刺薄ニシテ君戴スヘカラサルノミナラス且日帝若舅氏ノ威ヲ挾テ英國ノ事ヲ鉗制セハ英ハ竟ニ其奴隸トナル可キ懼アリケレハ議院ヲ首トシテ國人深ク之ヲ好マス又ヒリップハ年僅ニ二十七歳ニシテ女王ヨリ弱キコト十一歳ナリシカ王獨斷然トシテ其議ヲ允聽セリ是ヒリップハ舊敎ノ徒ナルヲ以テ强援ト為ンコトヲ欲スレハナリ是歳冬婚媾已ニ近キニアリ加フルニ法敎ノ為ニ困辱セラルヽ者益多カリケレハトマス、ケアットペートルカリュー等相謀テ亂ヲ作シ年アットハケント

ニ起リカルーハデボンシールニ起リ又ソッポルクノ侯ヲ勸ムルニジャンノ復辟ヲ以テシテ中國ニ起ラシメ千五百五十四年一月三方一時ニ事ヲ發シヽカ幾何ナラスシテ罪魁捕ヘラレ刑ヲ受クル者六七十人アリ王妹エリサベッスハ法敎ノ故ヲ以テ久シク女王ノ為ニ屬目セラレシカ王令田ノ事機ニ投シエリサベッスモ亦之ニ與カレリトテ之ヲ鞫問シ既ニ奇禍ニ及ハントセシカ僅ニ死ヲ免レテ其後ウードストックニ禁錮セラル又ソッポルクノ罪戾其子夫妻ニ連及シテ

二月十二日ギヽン、グレート其夫ジュトレートト共ニ刑セラルグレーハ幼ヨリ書ヲ好テ博ク古語ニ通シ嘗テ舅父ノ惡ニ與セサリシニ不幸ニシテ玉石共ニ碎ケ罪ナクシテ其身ヲ喪ヘリ其死ニ臨テ人ニ語テ曰ク我令ニシテ固ク王位ヲ辭セサリシヲ悔ユ然レトモ我此ニ至リシハ阿爺ノ命ニ違ハンコトヲ懼レテナリト從容トシテ裁ニ就クト云フ其父ソッポルク等亦幾モナクシテ刑セラレ其他貴族都人王ノ嫌疑ヲ蒙テ獄ニ下ル者數ヲ知ラス牢獄之カ為ニ填咽ス○千五百五

十四年七月廿日西班牙王ヒリップ英ニ入リ同二十五日年ニ於テ遂ニマリート婚スヒリップノ人トナリ倨傲ニシテ大臣ヲ侮慢シ威儀ヲ飾テ輙ク人ト言語セス是故ニ居ルコト久シカラスシテ國人之ヲ惡ムコト益甚シ女王亦所願ヲ遂クルコトヲ得タレトモ琴瑟和ヲ失テ期スル所ノ如クナラス王ハ意ヲ傾ケテ其歡ヲ得ンコトヲ欲スレトモヒリップハ王ノ舉止鄙野ナルヲ憎テ之ヲ視ルコト蔑如タリ唯其議常ニ能ク相恢フハ獨法敎ノ一事ノミナリ此時ガルジヲル第一等しニストルニ居テ相國ノ位ヲ攝子同氣相合シテ共ニ法敎ヲ力攻シ新敎ノ徒ヲ異端ト名ケテ之ヲ苛刻シ其慘毒言フ可カラス是歲九月法王カルジナールボールヲ英ニ遣テ法敎ノ監使トシ其後議院監使ニ對シテ久シク方向ヲ誤リタル罪ヲ謝シ悉古來嚴酷ノ法ヲ復ス是ニ於テ衆庶王ノ不仁ヲ謗議シ道路之カ為ニ嘖々タリ○ヒリップ自ラ人心ノ歸セサルヲ知リ多ク恩惠ヲ施シテ之ヲ懷ケント巨儒名士ノ囚獄セラレシ者ヲ放遣シ又エリサベッスノ禁錮ヲ

釋キ女王ヲ喻レテ宮ニ還ラシム然レトモ其意別ニ思フ所アリエリサベス若シ非命ニ死セハ位ヲ繼ク者ハ蘇ノ女王マリーナリマリーハ佛王ノ姪ニ當レリ故ニ佛王因テ以テ英ノ國事ニ容喙スルコトヲ得ハ己カ利ニ非サルヲ計リシナリ○千五百五十五年二月四日ロジルスヲ焚キ同九日フープルヲ焚キ其他數人相踵テ焚殺セラル此輩并ニ新教ノ徒ニテ其說ヲ固執スルカ為ナリ始ガルビ子ル酷律ヲ設ケテ下民ヲ脅カシ謂ラク數人ヲ嚴刑ニ處セハ他ハ隨テ懾服スベント然ルニ此策大ニ違ヒ其法愈酷ニシテ民愈之ニ背キシカハ遂ニ自ラ退キボン子ルヲ進メテ己レニ代ラシムボン子ルハ舊教ノ巨擘ニシテ其初ガルビ子ル等ト共ニ囚獄セラレシ者ナリ其刺烈ガルビ子ルニ比スレハ更ニ甚シク常ニ罪人ノ苦楚ヲ見ルヲ樂ミ自ラ創手ト為テ人ヲ斬殺スト云フ此人教徒ノ黜罰ヲ掌リシヨリ其政令一層ノ毒ヲ增シ蒸民生ヲ聊マス是ヨリ後三年ノ間教徒ノ焚殺セラルヽ者總計二百七十餘人無知ノ嬰兒モ亦其中ニ在リ然レトモ是等ノ事

獨ボンチルノ之ヲ擅ニセルニ非ス又王ノ意ニ出ツルナリ時人王ノ好テ人ノ血ヲ流スヲ以テ血王マリートト云ヘリ○是歳十月十六日リトレー及ラチメル二人同時ニオキスホルドニ於テ焚殺セラルルラチメル大柱ニ縛セラレ既ニ目前ノ柴薪ニ火ヲ點スルヲ見テリドレーニ謂テ曰我輩今日英國内ニ一大燭ヲ點ス其光輝永世滅セサルヘシト英國ノ法教令ヨリ却テ熾ナラントノ意ナリ火既ニ烈ナルニ及テ相顧ミテ互ニ奬勵シ欣然トシテ死ス其後千五百五十六年三月十八日クランメルモ亦オキスホルドニ焚殺セラル初母后ノ廢セラルヽニ當テ王クランメルノ其議ヲ賛成セシヲ憤テ生長ノ後忘ルヽコト能ハス其後クランメル屢硬言シテ王ノ意ニ觸忤シ王ノ之ヲ忌ムコト愈甚シ其獄ニ投セラレテヨリ王異端ノ罪ヲ以テ之ヲ處セント久シク既ニ決定セシカ尚深ク之ヲ屈辱セントシ死ニ就カシムル前密カニ人ヲ獄中ニ遣テ曰ク若志ヲ改メ教ヲ變セハ舊勲ノ故ヲ以テ特ニ其命ヲ助ケント時ニクランメル久シク牢獄ノ中ニ在

テ神氣消耗シ加フルニ資性剛毅ニシテ深ク死ヲ怯ルヽ心アリ憂悶ノ中忽チ是言ヲ聞キ一線ノ活路開ケタリト遂ニ平生ノ持論ヲ翻シ自其名ヲ謝表ノ後ニ書シ舊教ヲ奉シテ餘喘ヲ保タンコトヲ請フ然レトモ王ノ意猶未タ慊ラス又クランメルヲ某教院ノ中ニ誘ヒ至テ稠人ニ向ヒ其過ヲ謝セシメ明ニ其醜態ヲ世ニ曝シテ後俄ニ其焚殺ノ令ヲ發スクランメル未タ之ヲ知ラサリシカ始テ覺悟シテ大ニ擔ヲ改メシヲ悔イ令下ルニ及テ驚カス刑ニ臨ミ自其右手ヲ火中ニ

焼キ屢大呼シテ曰ク此手我ヲ過チリト悉其靡爛シ盡クルヲ見テ又快ト呼ヒ死ニ至ル迄顏色自若トシテ殆ト烈火ノ其身ヲ燔クヲ知ラサルカ如シ○千五百五十五年十月ヒリップ國ニ歸テ涅達蘭ノ讓ヲ受ケ是ヨリ先ヒリップ愈女王ヲ厭ヒシカ此ニ至テ竊ニ悅ヒ王屢書ヲ寄セ物ヲ贈テ其歸ヲ促セトモ棄テヽ顧ミス千五百五十七年ニ至テ西班牙佛國ト兵ヲ搆ヘヒリップ英ニ來テ援ヲ請フ然レトモ議院他國ノ故ヲ以テ釁ヲ隣邦ニ啟クヲ難カリ之ヲ肯セスヒリップ乃マリー

ヲ脅カシテ曰ク英國若此戰ニ與セスハ我レ決シテ再ビ英ノ地ヲ履マシトマリー之ヲ聞テ悲泣シ遂ニ議院ニ哀乞シテ兵士一万ヲ出シ是歳ペンフロックノ侯ヲ將トシテ之ヲ涅達蘭ニ進ムヒリップ乃チ之ヲ合シテ八月十日佛兵トセント、クエンチンニ戰ヒ大ニ之ヲ敗リタリ然ルニヒリップハ英ノ手ヲ借テ佛ノ兵ヲ挫キ袖手シテ其利ヲ收ムルノ計ナルヲ以テ大捷ノ後事ニ託シテ觀望シ英軍ト相策應セス是ヲ以テ英ノ勢孤立シ翌年一月七日カレイ佛將ゲスノ侯ノ為ニ襲ハレテ陷没スカレイノ地形四方ニ沼ヲ帶ヒ燥土ノ城ニ通スルハ唯一條路ノミニシテ二箇ノ別堡ヲ以テ之ヲ守レリ從前英人地勢ノ險ヲ恃テ嚴ニ守備ヲ設ケス佛人諜知シテ之ヲ圍ミ纔ニ八日ニシテ之ヲ拔ケリエドワルド第三世ノ始メテ是邑ヲ降シヽヨリ英人ノ手ニ屬セルコト大凡二百四年ニシテ遂ニ又佛人ノ為ニ奪還セラル○初メ王衆議ヲ排シテ兵ヲ起シ地ヲ失フノミナラス又ヒリップノ為ニ賣ヲルヽヲ知リ慚忿措カス是ヨリ前既ニ病ニ罹リシカカレイノ報ヲ

聞テ病勢遽ニ激シテ終ニ起タス死ニ臨ミ悵然トシテ歎シテ曰ク我レ死セハ試ニ我腹ヲ剖ケヨ心上必カレイノ字ヲ銘セント千五百五十八年十一月十七日ヲ以テ死ス年四十三在位僅ニ六年也其妹エリサベス継立ス王權勢威力ヲ以テ下ニ臨ミ刑罰ヲ以テ人心ヲ齊クセントス故ニ民心服セスクランメル諸人ノ刑セラレテヨリ道路目ヲ側テ初メ暫ク舊教ニ循ヒシ者モ往々新教ニ歸往スル者アリ王ノ刑法愈苛刻ニシテ新教ノ氣焔愈熾ニ畢生ノカヲ用ヰテ終ニ之ヲ撲滅スルコト能ハス果シテリドレーノ言ノ如シ

○王ノ世ニ當テアルチアンゼル（俄羅斯ノ港名）ノ航路始メテ開ケ俄帝使ヲ英ニ遣テ好ヲ修ス是俄國歐洲ニ交通スル權輿ナリ

エリサベス王

ハアンボリーン后ノ腹ニ生レヘシリー第八世ノ第二女ニシテ位ニ昇ル時年二十五歳ナリマリーノ死ニ當テ王ハットフォールドニ在リ此日都下ノ市人群ヲ為シテ直ニ王ノ所ニ赴キ同二十四日王ヲ環擁シテ之ヲ倫敦ニ奉入ス王長面隆鼻舉止敏達ニシテ少時ヨリ極メ

テ人望アリ國人其代立ヲ傳聞シテ皆歡呼踊躍セサルハ無シ王夙ニ新教ヲ奉スト雖モ又甚ダ舊教ヲ斥セス群臣ノ賀ヲ奉スルニ當テ舊教僧徒ノ謁見スル者溫言ヲ以テ之ヲ優待ス但ボンヂルノミ顏ヲ反ケテ一言ヲ接セスト云フ又議事官員及其他ノ大臣大抵ハマリーノ時ノ人ヲ用キテ變更セス然レトモ其權ヲ平均セン為ニ別ニ新教ノ徒ニ命シテ庶政ニ參セシム其中會計總裁ニコラス、ベーコン國事總裁ナルレム、セシル等アリベーコンハ即チ大學士ベーコンノ父ナリ

○千五百五十九年一月十三日即位ノ禮ヲ行ヒ同二十一日公會王ノ繼統ヲ定ム議院又王ノ意ヲ承ケテ國王ヲ以テ教主ト為ルノ律ヲ復シ再ト法教齊一ノ令ヲ發シ其禮拜ノ法祭祀ノ式等大抵改正シテ法教ノ體裁復タエドワルド第六世ノ舊ニ歸ス○西王ヒリップ尚英國ノ事ヲ管轄センコトヲ欲シ王ノ代立ヲ聞キ再ト婚ヲ求メシカ王國人ノ之ヲ好マサルヲ察シ其請ニ應セス王又自ヲ用キルヲ好ミ他人ノ牽制ヲ恐レテ夫ヲ納ルルコトヲ欲セス後年ノ間諸國ノ君主屢意ヲ致

ス者アリ王亦頗ル情ヲ動カレ、コトアレトモ其議一モ完成スルニ至ラス千五百七十九年アンジュー侯ノ聘ヲ納レ盟書ヲ贈ルニ及テ又俄ニ之ヲ破ルト云フ○マリーノ死セシ時方ニ佛國ト和ヲ議セシカ王即位ノ年其和成リ佛王カレイヲ保有シ八年ノ後之ヲ返サント約ス然レトモ佛王素ヨリ其約ヲ踐ム意ナク英人モ亦再之ヲ得ルコトヲ期セス是ヨリ此地永ク佛ノ版圖ニ復ス○佛國ト和シテノ後英國亦蘇格蘭ト和シ是ニ於テ三國再親交ヲ結ヒシカ幾ナラスシテ佛王ノ世子フランシス蘇ノ女王マリーヲ娶テ釁端再啟ケタリ此マリーハヘンリー第七世ノ玄孫ニシテ其血胤甚近キヲ以テ先王マリーノ其覬覦ノ心アランコトヲ疑ヒ既ニ之ヲ仇視セシカ果シテ此女佛國ニ嫁スルニ及テエリサベスハ廢后ノ子ナルヲ口實トシ其夫ニ英王ノ號ヲ冒サシメ自ラ英ノ后ト稱シテ服飾器具皆英ノ徽號ヲ用キシカハ英王深ク之ヲ忌ミ機ヲ伺テ禍根ヲ絶タントセリ是ヨリ前蘇格蘭ニ於テハ新教ノ激徒攝政ビートンヲ暗殺シテ遂ニ舊教

ノ徒ト兵ヲ搆ヘ舊教ノ徒佛ノ援ヲ怙テ新教ノ徒ヲ虐レレハ千五百五十九年新教徒人ヲ英ニ遣テ援ヲ請フ是ニ於テ王竊ニ之ヲ悅ヒ千五百六十年一月戰艦ヲ送テ内地ノ兵ニ赴援シ同年七月ニ至リ終ニ佛兵ヲ國外ニ驅逐シ且佛王夫妻ニ迫テ英王ノ號ヲ去ラシム○王意ヲ内國ノ政治ニ委子國債ヲ減シ金貨ヲ改鑄シ其他歷代ノ弊政ヲ匡正スル所多シ王亦始メテ火藥ノ製造ヲ國人ニ教ヘ屢民兵ヲ撿閲シ又大ニ海軍ノ數ヲ增加シテ兵備大ニ整ヒ紀綱大ニ振フ王

又人才ニ富ミ其宰臣ボルレー即セルレー及ワルレンハム等皆清廉多才ノ人ニシテ王ヲ裨補セル所多シ○マリー佛國ニ嫁シテ後久シカラスシテ佛王死シ其夫立テフランシス第二世ト稱セシカ其後一年餘ニシテフランシス亦死シ其弟チールスノ政ヲ攝シ其國二分シテ新教ノ首領コンデ及コリグニー等英王ノ援ヲ請ヒハーブルノ邑ヲ英ニ納レテ其屯兵ノ地トセシム然レトモ其後二黨ノ首領或ハ暗殺セラレ或ハ虜トナリテ遂ニ和ヲ結ヒ英王亦ハーブルノ邑ヲ保タン

トセシカ適疫癘ノ行ハル、ニ會テ守ヲ撤シテ其軍ヲ旋●シム○千五百六十三年僧官會議シテ教律三十九條ヲ定ム是ヨリ後今ニ至ル迄變更スル所ナシ故ニ後世史家之ヲ以テ英國法教改革ノ結尾トス○フランシスノ死後マリー母后ト相懸ハスシテ蘇格蘭ニ歸住シ年五百六十五年從弟ロルド、ダルリーニ再醮シ之ニ王號ヲ奉テ自其后ト稱ス然レトモダルンリー輕躁ナルヲ以テ久シカラスシテマリー之ヲ厭ヒ別ニ伶人リジオト云フ者ヲ嬖シテ内外頗物議ア

リ王リジオノ后ニ通スルヲ疑ヒ一夕其后ト會食スルニ當リ數人ノ惡漢ヲ率キテ室内ニ突入シ背ヨリ之ヲ刺殺ス是ヨリ夫妻反目セシカ后ナダルンリーグラスゴーニ於テ痘ヲ患フルニ當リ后一日其病ヲ候シ此地ハ喧鬧ニシテ病ヲ養フニ便ナラストテエジンボロニ誘ヒ歸リ閑寂ノ地ヲトシテ王ヲ移シ自其湯藥ニ侍シテ忽チ舊怨ヲ忘却スルカ如シ然ルニ千五百六十七年三月九日后ノ侍女ニ婚ヲ結フ者アリ后自其席ニ臨マサルヲ得ストテ其夜王ニ辭シテ城中ニ

歸リシカ翌曉第二時ニ至テ都下急ニ騒擾シ火アリヤヤト呼フ者アリ市人皆驚キ至テ救ヘハ即チ王ノ病室ニシテ王ノ寢所火藥ノ爲ニ破裂シ其死屍ハ飛テ遥ニ遠所ニアリ此時國人既ニ后ヲ疑フト雖モ未タ之ヲ明言セサリシカ是歲五月十五日マリー又ボスウエルノ侯ト婚ス侯ハマリーノ嬖臣ニシテダルンリーノ死セシ時最モ衆人ノ爲ニ屬目セラレシ者ナリ故ニ國人后ヲ疑フコト此ニ至テ愈深ク貴族遂ニ兵ヲ擧ケテ后ヲ執ヘ七月二十九日逼テ位ヲ其子ゼームスニ傳ヘシム是レ即ゼームス第六世ナリ然レトモ國人尚ホ心ヲマリーニ通スル者アリ翌年五月之ヲ獄ヨリ奪ヒラングサイドニ於テ攝政モルレーノ兵ト戰ヒシニ其軍再破レケレハ后猶ヲ變シテ英王ノ北鄙ニ遁レ書ヲ贈テ英王ノ憐ヲ請フ初メマリー英王ノ號ヲ用ヰシヨリエリサベッス未タ釋然タルコト能ハス故ニ今一時窘窮シテ來リ投スト雖モ英王眞ニ之ヲ庇護スル意ナク又後患ヲ懼レテ放遣スルコトヲ欲セス乃チ唱言シテ曰クマリー變故ニ遭遇シ來テ我哀ヲ請フ我之ヲ棄ツル

ニ忍ヒス然レトモ夫ヲ殺スハ大罪ナリマリー先ツ此罪ヲ白スルニ非スハ我亦之ヲ見ル可カラスト是ニ於テマリー自フ其罪ヲ白セント請ヒケレハ王書ヲ蘇格蘭ニ贈テ其由ヲ傳ヘ法衙ヲ開テマリーノ罪ヲ糺彈セシニ蘇人ノ出セル證左中ニマリーヨリボスウエルニ贈リタル艶書數通アリ中ニ隱謀ノ事ヲ詳載シテ罪跡甚タ明白ナリ王又言テ曰クマリーノ罪狀既ニ斯ノ如シ我終ニ之ヲ許スコトヲ得スト官吏ニ命シテ之ヲ獄ニ投セシム然レトモ蘇格蘭ニ内亂アリト雖モ固ヨリ英ノ關渉スル所ニ非ス況ヤマリー罪アリト雖モ王ニ於テ之ヲ禁錮抑留スルコトヲ得ス是故ニ國人王ノ處置ノ過當ナルヲ憎テ屢マリーヲ救ハント謀リ外國ノ諸王亦英王ノ不仁ヲ咎メテ是ヨリ國内多事ナリ○是歲ノルホルクノ侯竊ニマリーヲ娶ランコトヲ欲シ王ノ許サヽルヲ量テ多ク黨類ヲ集メ勢ヲ以テ迫ラント謀リシカ事露レテ執ヘラレ十月十一日トーウルニ幽セラル然レトモ久シカラスシテ王又之ヲ放免スト云フ○ノルホルクノ餘黨ニノルサン

ベラント及ウエストモールランドノ侯等アリ此輩ハ皆舊教ノ徒ニシテ其意獨マリーヲ救フニ止ラス之ヲ擁シテ再ヒ舊教ヲ興サントシ千五百六十九年一月二人北方ニ於テ亂ヲ作シ、カ遂ニ官兵ノ為ニ敗ラレテ刑セラルヽ者甚多シ○西班牙及佛國ハ竝ニ舊教ノ國ニシテ此頃頻ニ新教ノ徒ヲ虐シ又マリーノ屈辱ヲ憤テ密ニ英國不軌ノ徒ト謀リ英王ヲ危セントス故ニ英王陰ニ二國ノ新教ヲ助ケテ互ニ相保持シ之ヲ以テ其勢ニ抗セントセリ佛國ニテハ教徒一旦和ヲ結ヒタレトモ其後内亂再ヒ起テ戰鬪止マス千五百七十年チャールス第九世偽テ新教ノ徒ト和シ又使ヲ英ニ遣テアンジューノ侯ヲ以テ英王ト婚セント請ヒケレハ王亦之ヲ許諾シテ二國ノ間日ヽニ其商議アリ然レトモ二人共ニ此婚ニ意アルニ非ス時ニチャールスハ新教ノ徒ヲ欺テ其類ヲ殄ツノ計アリ故ニ之ヲ以テ其心ヲ安セントス英王モ亦二國親睦ノ體ヲ示シ一ハマリーノ黨ヲ挫キ一ハ西王ヒリップノ望ヲ破ラントスナリ○是ヨリ先キ西班牙ニテハ一ノ公廨ヲ設

ケ之ヲインクワイジーショント名ケテ法教ノ訴ヲ斷シ日ニ新教ノ徒ヲ焚殺シテ其酷虐實ニ全歐洲ニ冠タリ又涅達蘭ノ都督ニアルバノ侯ト云ノ者ロヲ法教ニ藉テ其居民ヲ苦メ僅ニ六年ノ間ニシテ一万八千人ヲ殺セリ斯ノ如ク暴虐ナリケレハ國人離叛シ國ヲ去テ禍ヲ免ルヽ者陸續絶エス英王悉之ヲ容レテ各生産ヲ得セレメ又商船アルバノ貨財ヲ載セテ英ノ港内ニ碇泊スル者ハ悉之ヲ剽刈ス是ニ於テアルバ密ニノルホルクノ侯等ヲ嗾シテ又マリーヲ擁立セレメ外ヨリ兵ヲ以テ之ニ應シ直チニ倫敦ニ至テ王ヲ窘メント約セシカ會ノルホルクノ家隷ニ訴ヘ出ツル者有テ其事發露シ千五百七十二年侯等首謀ノ者皆誅ニ服スマリーヲ捕ヘテヨリ内外ノ變游ニ起リ王其煩擾ニ堪ヘス嘗テ之ヲ放還セントシ蘇ノ攝政モルレートヲ謀リシカ其議遂ニ果サス今回ノ事議院又根株ヲ究鞫シマリーノ罪ヲ正シテ後患ヲ杜カントヲ請ヒシカ王又決スルコト能ハス却テ其書ヲマリーニ示シ又議院ニ諭シテ一切マリーノ事ニ於テ言

ヲ出スコト無クシム○千五百七十年佛王チャールス新教ノ徒ト和シテ後百方其徒ヲ都下ニ誘致シ千五百七十二年八月二十四日夜一時ニ之ヲ掩殺シ又急ニ令ノ諸州ニ傳ヘテ所在屠戮シ良莠分タス佛國ノ新徒之カ為ニ殆ト空シ王使者ヲ英ニ遣テ曰ク新教徒亂ヲ謀テ政府ヲ覆サンコトヲ欲ス故ニ悉之ヲ誅戮シタリト英王固ヨリ明ニ其偽ヲ知リ國人皆憤怒シテ兵ヲ起シ之ヲ救ハント切齒扼腕セシカ王之ヲ許サス温言慰問シ又佛王ノ請ニ從テアレンコンノ侯ト新

婚ヲ議ス○是歳涅達蘭ニ於テハゼーランド及ホルランドノ二州オレンジノ部長卒ルレムヲ將トレテ遂ニ西班牙ニ反キ悉其地ヲ以テ英ニ屬セント請フ後ニ至テ和蘭ト稱スルハ是ナリ然レトモ英王西班牙ト釁端ヲ啟カンコトヲ恐レテ之ヲ許サス此時ニ當テ英ハ新教ノ國ヲ以テ西佛二國ト對峙シ加フルニ西ハ日耳曼ノ強援アリ蘇格蘭亦常ニ佛ト相結テ其隙ヲ窺フ故ニ西ト佛トノ事ニ於テハ王輕シク手ヲ下サス然レトモ其後バタビヤ及フランドルス中ノ

諸州和蘭ノ會盟ニ加テ其勢漸ク盛ナリケレハ千五百七十七年王遂ニ和蘭ト好ヲ結ヒ歩騎凡六千人ヲ遣テ其義舉ヲ助ク○千五百七十七年英人フランシスドラークト云フ者四艘ノ船ヲ率キテマゲランノ海峽ヨリ南海ニ進ミ西班牙ノ属地ヲ鹵掠シ其貨財ヲ奪テ直ニ海上ニ逃去スドラークハ是ヨリ大西洋ニ歸ランコトヲ欲セシカ西班牙人ノ為ニ要擊セラレシコトヲ懼レテ更ニ大西洋ヲ横裁シ東印度ニ出テ喜望峰ヲ繞リ英ニ達ス是英人ノ地球ヲ環航セシ始メナリ

是ヨリ前千五百二十一年九月葡萄牙人マゲラン云フ者西班牙ノ船ニ駕シテ始メテ南海ニ入リ太平洋ヲ航シテ印度ニ達セントシ比律賓島ニ至テ二人ノ為ニ撃殺セラレ其裨將ゼバスチアン、デルカノ東印度ヨリ本國ニ歸帆セリ翌年九月ニ至リマゲラン峽ハ南亜墨利加洲ノ極南ニ在テ此人ノ名ヲ取リタルナリ又此人太平洋ヲ航スルニ當テ天氣清和ニシテ舟中甚タ平穩ナリシヲ以テ此名ヲ下セリ太平洋ハ原語パシフトト云フ直譯スレハ平穩ノ義ナリ

○西班牙及佛國動亂ノ間英國ハ内外靜謐ニシテ殆ト記スヘキコトナシ大抵王ノ政ヲ為ルハ嚴厲ニシテ兼ヌルニ縝密ヲ以テシ又大小ノ庶務ニ於テ確乎タル成算アルニ非レハ敢テ輕舉暴動セス其下ヲ馭スルニ多クハ其意ヲ主ト

シテ人ノ諫ヲ納レス議院及平民ノ權利ヲ收攬
シ朝庭ノ百官殆ト奴僕ノ如ク驅使セラルレトモ
人皆之ヲ覺ラス扑舞シテ其用ヲ為サントス然
レトモ是時舊教ノ餘孽ニビシイトト稱スル兇
徒アリテ亂ヲ好ミ之カ為ニ物情穩ナラス千五
百八十一年此黨ノ中カンピオント云フ者叛ヲ
謀テ誅セラル同八十五年パルレート云フ者法
王ノ密諭ヲ受ケテ王ヲ暗殺セントセレカ又成
ラス是等ノ兇徒大抵マリーヲ以テ口實トス故
ニ議院ヲ首トシテ朝臣マリーヲ惡ムコト愈甚
シ○千五百八十五年和蘭モ亦刺客アリテ京ル
レムヽ之カ為ニ暗殺セラレ土人ノ氣勢大ニ挫ク
再ヒ英ニ從屬シテ其力ヲ借ラント請フ王其請ヲ
許サスト雖モレイストルノ侯ヲ一隊ノ兵ニ將ト
シテ之ヲ和蘭ニ發遣セリ王又西班牙ト兵ヲ構
フルニ至ランコトヲ謀リ是歲別ニ戰艦二十艘
ヲ亞墨利加ニ遣テ西印度諸島西班牙ノ屬地ヲ
亂暴セシム○千五百八十六年九月レイストル
ビヲトヘンノ邑ヲ嚴ヒ却テ大ニ敗ラルレイスト
ルハ王ノ嬖臣ニシテ將領ノオアル人ニ非ス王

ノ人ヲ用キル大抵ハ皆其器ニ當リタレトモ獨此人ノミ便嬖ヲ以テ寵ヲ得タリ○英國ノ僧徒佛ノレイムニ書院ヲ設ケテ舊教ヲ唱フル者アリ其社中ニジョン、サベージト云フ無頼ノ惡僧アリテ常ニ其徒ノ説ヲ聞テ我モ異端ノ魁首ヲ除キ法教ノ為ニ殊功ヲ立ントテ千五百八十六年ノ頃英ニ歸テ密ニ王ヲ覬ヒシカ又茲ニジョン、バルラルドト云フ者アリ嘗テ英國及蘇格蘭ノ間ニ往来シテ法ヲ説キ土人ノ舊教ヲ奉スル者ハ皆怨ヲ政府ニ啣ムヲ見テ陰ニ亂ヲ作サントト謀リ

此頃貌ヲ變シテ再ト英ニ入レリ是ニ於テ二人互ニ結託シテ共ニ黨類ヲ招聚セシニ又アンゾニー、バビントント云フ者亦来リ加ハル是ニ於テ又マリーヲ救ハントス然レトモ國事總裁ワルシンハム早ク之ヲ覺リ計ヲ以テ悉其謀ヲ知ルコトヲ得タリ賊徒マリートト交通スルニギッホルドト云フ僧ヲ用キル此僧賊徒ノ書ヲ持シテマリーノ獄舍ニ至リ破壁ノ隙ヨリ之ヲ傳ヘ又其報ヲ得テ反命スワルシンハムヲ賺シテ悉往復ノ書ヲ途中ニ披閲シ封緘故ノ

如クニシテ又之ヲ僧ニ遞與ス故ニ兇徒之ヲ覺ラスワルレンハム既ニ賊徒ノ計ヲ詳悉シ急ニ發シテ之ヲ逮捕シケレハ賊徒不意ニ出テヽ逃避スルコト能ハス首惡十四人縛ニ就キ皆法ニ處ス○是ニ至テ國人又頻ニマリーノ罪ヲ正サントス然レトモ王尚依違シテ決セス議院上書シ往復辨論時ヲ移シテ後遂ニマリーヲノルサンプトン州中ハゼリンゲー城ニ遷シ公廨ヲ設ケテ之ヲ鞫問セント決シタリ時ニマリー未タ之ヲ知ラス一日馬ニ乘リ庭上ニ逍遥セシ時一人ノ使者入リ来テ王ノ命ヲ傳ヘテ曰クバビントン等ノ隱謀既ニ發露シテ罪魁悉法ニ處ス王又后ニ問フコトアリ臣等ヲシテ后ヲ別所ニ移サシムトマリーノ之ヲ聞テ始メテ驚キ室ニ歸テ旅裝ヲ修セントヽ請ヒシカ使者之ヲ許サス直ニ之ヲ警衛シテハゼリンゲーニ誘ヒ行キタリ斯テ其後數日官吏王ノ命ヲ受ケテマリーヲ究訊スマリーロヲ極メテ辨解セシカ既ニバビントンノ首伏アリ其他證跡明白ニシテ其罪終ニ逃ルヲ可カラス官吏倫敦ニ歸テマリーノ罪死ニ當レ

リト反命ス其前ヨリ王頻ニマリーヲ除クニ意アリ此ニ至テ心中竊ニ大ニ悅ヒシカ尚ホ言ヲ飾テ遽ニ之ヲ許サス議院大臣抗疏シテ切請スルニ至リ乃チ唱言シテ曰クマリーノ罪若シ恕スヘクハ我怨ハ固ヨリ論スル所ニ非ス然レトモ我今輿論ニ從テ其罪ヲ正サヽルコトヲ得スト翌年二月一日遂ニ書記官ダビソンニ命シテ死罪ノ憑書ヲ作ラシメシカ翌日國璽ヲ押スルニ泣テ王又俄ニ之ヲ止ム然レトモ議官等王ノ濡滯ニ堪ヘサレハ他日王ノ譴怒ニ逢フトモ我輩其罪ニ當ラントテダビソンヲ促シ其書ヲ監使ニ附シテ發遣シタリ是ニ於テ千五百八十七年二月八日マリー遂ニハゼリンゲー城ニ斬殺セラル時ニ年四十五歲始メテ英國ニ幽囚セラレテヨリ幾ト十九年ナリ王マリーノ死ヲ聞テ又佯リ怒テ曰ク我既ニマリーノ死ヲ許スト雖モ未タ之ヲ令日ニ期スルニ非ス執事者倉卒ニシテ余ヲシテ愛妹ヲ殺サシメタリト是ニ於テダビソンヲ捕ヘテ之ヲ獄ニ投シ課スルニ一万ポンドノ贖金ヲ以テス凡ソ王ノマリーヲ遇スル終始曖昧ニシテ

人皆其意ノ寓スル所ヲ知ラス蓋シ竊ニ外國ノ譏ヲ憂ヒ又蘇格蘭ト怨ヲ搆ヘンコトヲ懼レ徒ニ己レノ罪名ヲ免レンコトヲ欲セルナリ然レトモ淺薄ノ詐術固ヨリ天下ノ眼目ヲ掩フニ足ラス其醜愈〻掩ヲ愈〻彰レ却テ後世ノ笑ヲ貽セリ洋人之ヲ論シテ曰ク矯飾虚偽ノ人ニ於ケル最モ惡ムヘキノ大ナルノミナラス又笑フヘキノ甚シキ者ナリト蘇王ゼームス其母ノ生前ヨリ屢〻英王ノ過酷ヲ爭ヒシカ其死ヲ聞テ大ニ怒リ國人亦辱ヲ雪カント一時憤激セシカワルシンハムニ

國ノ間ニ周旋シテ巧ニ事情ヲ陳謝シ事遂ニ止ムコトヲ得タリ○西班牙王ヒリップ英國ノ屢〻和蘭ヲ援クルヲ憤リ且法教ノ故ヲ以テ大舉シテ英ヲ攻メントシ是ヨリ前數年ノ間水軍ヲ訓錬シ武備ヲ充實シテ頻ニ其備ヲ為シヽカ千五百八十八年ニ至テ戰具始メテ整ヒ水師悉クスボンヽ此時葡萄牙ハ西ニ屬スノ港ニ次ス其艦數大小百三十艘礮煩二千四百三十門戰卒凡ソ二万人當時ニ在テハ實ニ盛舉タリ西人皆誇テ謂ヘラク之ヲ以テ英ノ海岸ニ臨マハ蕞爾タル小島眞ニ壓倒スル

ニ足レリト因テ名ケテ無敵軍ト曰ヘリ時ニ英ノ水軍未タ盛ナラス政府ノ戦艦僅ニ三十四艘國中ノ水夫ヲ舉テ一万四千ニ過キス然レトモ國人警ヲ聞テ踴躍シテ皆戦ハンコトヲ欲シ貴族富商私ニ船艦ヲ装ヒ倫敦ノ如キハ兵艦戦卒共ニ課數ノ一倍ヲ備フルニ至レリ王是等ノ軍ヲ部署シボーワルドヲ以テ其都督トシドラークハウキンスフロビッセル等ヲ分ケテ其下ニ屬セシム此輩ハ皆一時ノ名將ニシテ其名聲歐洲ニ傳播セル者ナリ王又陸軍ヲ分ケテ三隊トシ二

方人ハ南海ノ防禦ニ備ヘ又一隊三万人ハテームス河口ニ置テ都府ニ備ヘ其餘三万人ハ王自ラ之ヲ令ス王テームス河口ノ軍ニ至リ陣列ノ間ニ往来シテ將士ヲ勵マシテ曰ク余ハ脆軟ノ一女ナレトモ苟モ一國ノ主トナリテ其國ノ覆滅ヲ見ルニ忍ヒス汚辱ヲ後世ニ貽サンヨリハ寧ロ屍ヲ戦場ニ曝サント思フ汝等衆士國家ノ為ニ勉勵セスハ有ル可ラス我令汝カ先トナリテ自ラ進退ヲ指揮シ功アル者ハ大ニ之ヲ賞セント是歳五月二十九日メシナノ侯其西軍ヲ督シリス

ポンノ港ヲ發セシカ其海路颶風ノ為ニ船ヲ壞ラレ七月十九日始メテリザルド岬ノ海上ニ出テタリ英ノ總督ホーワルド乃ポルツマウスヨリ出テヽ之ヲ迎ヘサ一日ノ朝兩軍始メテ戰ヲ合セレカ時ニ英ノ艦數ハ僅ニ六十七艘其大小モ亦迥ニ西軍ニ及ハスホーワルド令ヲ諸船ニ傳ヘテ曰ク敵ハ巨艦ニ乘セリ妄ニ近ツキテ覆没スルコト勿レ只其船ヲ勒シテ徐ニ敵ノ過隙ニ乘セヨト貴族私裝ノ舟船諸港ノ中ニ屯聚セル者海上戰鼓ノ聲ヲ聞テ爭ヒ出テホーワルド

ノ軍ニ加ハリ共ニ西軍ノ後ニ踵シテ且進ミ且戰フ兩軍ノ船艦相合シテ三百艘舳艫相啣ミ帆影海ヲ蔽テ滿目殆ト船ナラサルハナシ西將メンナハ未タ水戰ニ習ハス加フルニ其艦ノ高大却テ運用ニ便ナラス礮門亦高キニ過キテ其丸遥ニ空際ニ迸飛シテ英船ニ中ル者ハ幾何モナシホーワルドノ之ヲ見テ大ニ悅ヒ遂ニ軍ヲ縱テ接戰レケレハ西軍之カ為ニ辟易シ其中大艦二艘アリ一ハ自ラ火ヲ發シ一ハ帆檣碎裂セラレ共ニドラークノ為ニ奪收セラル此時西將パルマノ侯

二万三千ノ兵ヲ聚メテフランドルスニ在リ西ノ戦艦先ヅ之ヲ舟中ニ迎ヘテ後テームス河ニ遡ラント計リ直ニドンキルクニ向テ前進シ此月二十七日カレイノ海口ニ碇泊ス英船ハ尚之ヲ逐テ尾シ来リ此日西軍ヲ距ルコト二里許ナリ夜中ホーワルド又一計ヲ案シ密ニ火船ヲ以テ敵中ニ放チケレハ西軍大ニ驚キ碇ヲ拔クニ遑ナク各其纜ヲ斷テ四方ニ逃散シ隊列大ニ亂ル翌日黎明英人之ニ乘テ又十二艦ヲ奪ヒタリ此ニ至テ西軍既ニ勝利ヲ失ヒパルマ亦辭ヲ設ケテ其兵ヲ進メスメシナ己ムコトヲ得スシテ遁逃ノ計ヲナシヽカ適西南風劇シクシテ海峽ヲ出ツルニ由ナク遂ニ蘇格蘭ヲ繞リ大洋ニ出テヽ本國ニ歸ラント同二十九日風ニ從テ北發セシカ八月二日日耳曼洋ニ於テ再颶風ニ逢ヒ其船颶蕩四散シテ蘇格蘭ノ海濱ニ漂著セル者三十餘艘波濤ノ為ニ破碎セル者數ヲ知ラス本國ニ歸リシハ僅ニ三分ノ一ニ過キスト云フ○千五百八十九年フランシス、ドラークジョン、ノルリス及エセックスノ侯等葡萄牙ノ海岸ニ寇シテ

前年ノ役ニ報シリスボンノ外廓ヲ陷レテ歸ル○此時佛國ノ内亂未タ止マス千五百九十一年王エセックスノ侯ヲ佛ニ遣リ是ヨリ同九十八年ニ至ル迄時々兵ヲ遣テ其王ヘンリーヲ救援ス○千五百九十六年西人再舉レテ英ニ來寇ストノ風説アリ王又エセックス及ホーワルドヲ水陸ノ軍ニ將トシテ西班牙ニ遣ル此軍途中ニカジーヲ攻メテ之ヲ陷ル此役エセックス獨ホーワルドノ議ニ戾テ勝ヲ得タリシニ其後王ホーワルドヲノッチンハムノ侯ニ封シエセックスノ功ハ置テ問ハスエセックス是ヲ以テ不平ヲ懷クト云フ○愛倫ハ土俗獷悍ニシテ制シ難ク是ヨリ前四百年ノ間常ニ英ノ屬國ト稱スレトモ唯其名ノミニ過キス此頃土酋ニヒュー、オニールト稱スル者アリ其從弟ヲ殺シテ叔父ノ遺産ヲ奪フ英王之ヲタイロンノ侯ニ封シテ招徠スレトモ從ハス密ニ西班牙ト通シテ頻ニ英ノ兵ヲ破リ千五百九十九年ニ至テ其勢漸ク猖獗ナリ是ニ於テ是歲四月王一万八千ノ兵ヲエセックスニ附シテ之ヲ愛倫ニ遣リシニエセックス亦之ヲ制スルコ

ト能ハス私ニ賊首ト和ヲ約ス王怒テ之ヲ責ムルニ及テ自辨解セント軍ヲ棄テ、英國ニ歸リタリ是ニ於テ王愈怒リ之ヲ其家ニ禁錮レモントジョーイヲシテ其軍ヲ代領セレム○エセックスハ剛勇ニシテ能ク戰ヒ又才幹アリレイストルノ死後王ノ殊寵ヲ受ク其性侃直ニシテ嘗テ劍ヲ案レ王ヲ罵リシコトアレトモ王之ヲ罪セス

愛倫ヨリ歸テ後憂懼レテ病ヲ性スト聞キ王再ト哀憫ノ情ヲ發シ自其家ニ就テ病ヲ問ヘリ其後侯屢哀訴シテ其罪ヲ謝セシカ仇人ノ為ニ阻隔セラレテ其言王ニ達スルコトヲ得ス後某ノ事ヲ請フニ及テ王之ヲ聽サスシテ曰ク暴戾ノ野獸ハ食ニ飽カシムヲ可カラスト侯之ヲ聞テ大ニ怒リ王ヲ罵テ曰ク老婆近来其心、腰ト共ニ屈曲セリト是ヨリ深ク怨望シ千六百一年黨ヲ結テ倫敦ヲ亂リ終ニ誅ニ伏ス○モントジョーイ愛倫ニ至テ後連ニ土兵ヲ破リ千六百二年ニ至テタイロン終ニ降服シテ全島再ト平定セリ○千六百三年三月二十四日王死ス年七十在位四十五年ナリ始エセックスノ盛時王其粗暴ニシテ終ヲ令

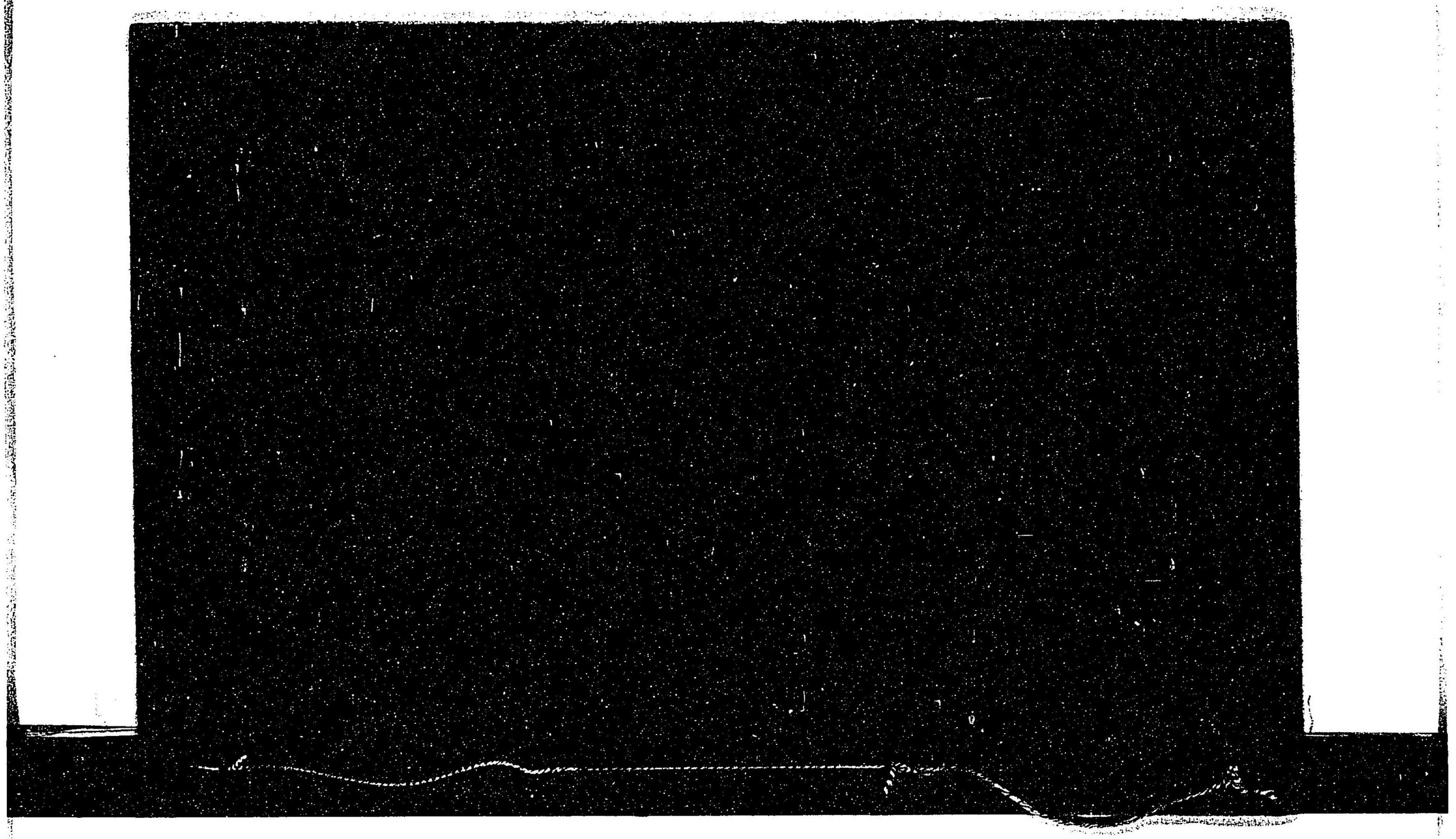
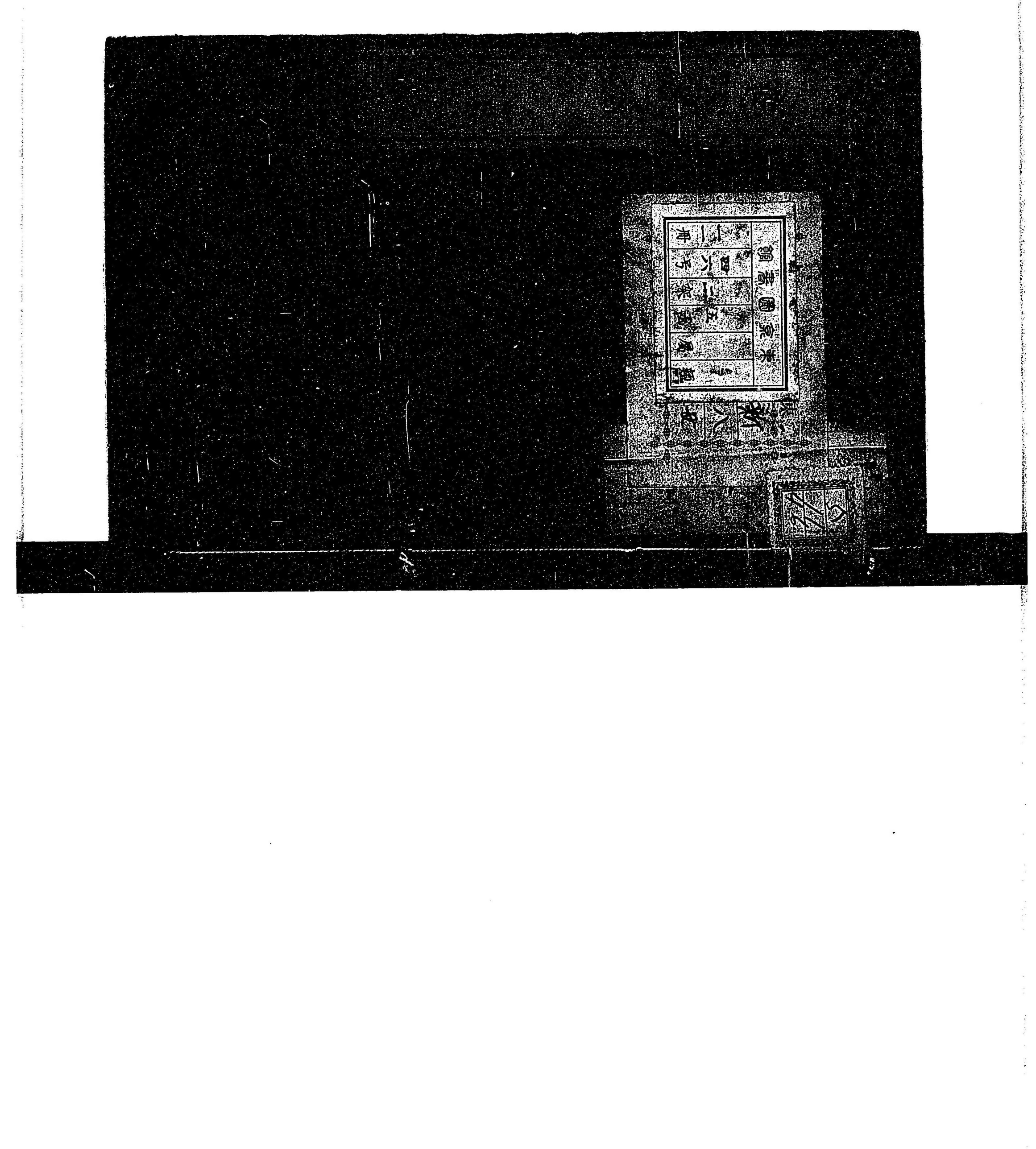
クセサルヲ慮リ他日若シ窮厄ニ罹ルコトアラハ我レ此環ヲ見テ必ス汝カ命ヲ救ハント一箇ノ指環ヲ取テ之ニ授ク後ヲ侯ノ刑セラルヽニ當テ王頻ニ之ヲ憐ミ窃ニ其衰ヲ請フヲ待チシカ侯終ニ之ヲ請ハス是歳ノッチハムノ侯ノ妃死ニ臨テ王ニ見エント請ヒケレハ王自ラ其家ニ至ル妃一環ヲ出シ王ニ獻シテ曰ク此環ハエセックスノ刑ニ臨テ妾ニ託セシ者ナリ然レトモ妾良人ノ為ニ制セラレテ之ヲ王ニ獻スルコトヲ得ス妾今上帝ニ見ユル時至レリ聊之ヲ以テ生前ノ罪ヲ除セント王之ヲ聞テ忽チ慟哭シ手ヲ以テ妃ノ背ヲ拊シテ曰ク神或ハ汝カ罪ヲ恕ストモ余ハ決シテ恕スルコト能ハスト是ヨリ悲愁鬱結シテ病ヲ釀シ終ニ起タスト云フ遺命シテ位ヲ蘇王ゼームスニ傳ヘシム史家王ヲ論シテ曰ク王ノ端嚴强毅仁慈明察ハ前王ノ中多ク其比ヲ見ス唯惜ラクハ雍和謙虛ニ乏シク且人ニ接スルニ詐術多キヲ以テ未タ真ノ良君タルコトヲ得スト王又其心ヲ制シテ過激ヲ抑ヘ私慾ヲ懲セリ然レトモ又甚タ嗤笑スヘキ者アリ常ニ己ノ容色ヲ

愛シ頻ニ其顔ヲ粉飾シ死ニ至ル迄衰ヘス其老衰ヲ言フ者アレハ之ヲ怒ルコト最甚シ又常ニ寵臣ヲ昵愛シテ其惑溺ノ甚シキ幾痴騃ノ如シト云フ○ヘンリー第七世ノ位ニ即テヨリ是ニ至ル迄五世凡百十八年ニシテ チュードルノ統絶ス此朝ノ間之ヲプランタゼネットノ時ニ比スレハ議院ノ權却テ盛ナラス其因固ヨリ一ナラスト雖モ概シテ之ヲ論スレハプランダゼネットノ間反亂相踵テ繼嗣多クハ簒奪ニ由レリ故ニ歴世ノ君主議院ニ結テ其位ヲ固クシ常ニ其決ヲ仰キシカチュードルノ朝ニ至テハ世次相承ケテ繼立全ク其力ヲ假ラス之ニ加フルニヘンリー第八世及エリサベッスノ如キ并ニ有為ノ君ニシテ百事ヲ擅制シ他人ヲシテ容易ニ喙ヲ容レレメス議院ノ衰兆職トシテ是ニ由レリエリサベッスハ議院ヲ軽侮スルコト最甚シク千五百九十七年ノ間兩院評定ノ議案四十八條ヲ排拒スルニ至リ又院中ニ就テ二名ノ議員ヲ捕縛セシコトアリ此二王ハ英邁ノ資アリテ其力能ク臣屬ヲ壓服セルヲ以テ當時敢ヘテ背ク者無カリシカ

其害他日ニ至テ發見シ遂ニ前古未有ノ大禍ヲ惹キ起シ、ハ後王自ラ其力ヲ揣ラス又時勢ヲ察セサル罪ニ由ルト雖モ二王實ニ其端ヲ啟キシナリ此頃ベ子ボーレンストト名クル者アリ我邦俗ニ云フ用金ト称スル者ト甚タ相類似ゼリベ子ボーレンスト字ヲ譯スレハ冥加金ナド云フ義ニシテ其始ハ貴族冨商ノ類政府ニ事アルニ當テ自ラ其金ヲ献シ國恩ニ報スルヲ主意トス然レトモ後世ニ至テハ王ヨリ嚴命ヲ以テ之ヲ課シ一種横斂ノ賦税トナレリ此事プランタゼネット朝ニ至テチュードルノ間最盛ニシテ大ニ衰ヘタリト雖モ時々尚其例アリ又モ、ポリート稱シテ一種專賣ノ制アリ我邦ノ所謂株式ノ類ニテ稍其制ヲ異ニシ君主其證ヲ臣民ニ賜ヒ寵榮ノ具トセリ方今專賣ノ法ハ新奇ノ術ヲ勸奬スル所以ニシテ固ヨリ其害ナシト雖モ此頃ハ之ヲ以テ或ハ内官近竪ニ賜レ且專賣ノ物品多クハ塩醋、鉛、錢等ノ類ニテ之カ為ニ日用ノ諸物俄ニ其價ヲ増シ人民其害ヲ被ルコト浅ナラスエリサベッスノ末年此弊其極ニ至リ議院終ニ王ニ迫テ之ヲ廢ス然レトモ尚未ホ全ク止マスト云フ

英國ニ於テ海軍ニ名ヲ得シハエリサベッスノ朝ニ始マリ航海ノ術亦此時ヨリ大ニ進歩シテチュードルノ末年此術ニ名ヲ得ル者多シ千五百八十五年ノ頃ワルトル、ラレート云フ者亞墨利加ニ至テ始メテビルヂニアノ地ヲ開墾ス是英國

ノ民ヲ西洲ニ移シ、始ニシテ當今合聚部ノ濫觴ナリ

改正英史卷五終

今邨亮校